

The
M O D E R N
L A N G U A G E
J O U R N A L

Published by
THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN
LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

VOLUME XXXVII

JANUARY, 1953 TO DECEMBER, 1953

506
M67
L31
v. 57

The Modern Language Journal

STAFF, 1953

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(Former Managing Editors)

- | | |
|--|---|
| E. W. BAGSTER-COLLINS, Columbia University, New York, N. Y. (1916-19). | HENRY GRATTAN DOYLE, The George Washington University, Washington, D. C. (1934-38). |
| BAYARD QUINCY MORGAN, Stanford University, California (1926-30). | EDWIN H. ZEYDEL, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio (1938-43). |
| CHARLES H. HOLZWARTH, University of Texas, Austin, Texas (1930-34). | HENRI C. OLINGER, New York University, New York, N. Y. (1944-46). |

MANAGING EDITOR

JULIO DEL TORO, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANTS TO MANAGING EDITOR

OTTO GRAF, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
HARRY BERGHOLZ, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

- | | |
|---|---|
| AUDIO-VISUAL AIDS—José Sánchez, University of Illinois, Chicago, Ill. | LINGUISTICS—Mario Pei, Columbia University, New York, N. Y. |
| ELEMENTARY SCHOOLS—Stephen L. Pitcher, 7144 Washington Ave., St. Louis, Mo. | METHODOLOGY—Evelyn Van Eenenaam, Cooley High School Detroit, Mich. |
| FRENCH—Louis Foley, Babson Institute, Wellesley, Mass. | PERSONALIA—William Marion Miller, Miami University, Oxford, Ohio. |
| GERMAN—Frederick R. Whitesell, University of the South, Sewanee, Tenn. | PORTUGUESE—D. Lee Hamilton, Qrts. 26, Presidio of Monterey, California. |
| HEBREW—Abraham I. Katsh, New York University, New York, N. Y. | RUSSIAN—Lila Pargment, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. |
| ITALIAN—D. Vittorini, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. | SPANISH—Robert Avrett, University Tennessee, Knoxville, Tenn. |

(Survey Editors)

- | | |
|--|---|
| FRENCH—Cortland Eyer, The Pennsylvania State College, State College, Pa. | PORTUGUESE—Gerald Moser, The Pennsylvania State College, State College, Pa. |
| GERMAN—Victor Lange, Cornell University, Ithaca, N. Y. | SPANISH—Julio del Toro, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan. |
| ITALIAN—O. A. Bontempo, College of the City of New York. | SPANISH AMERICAN—John T. Reid, State Department, Washington, D. C. |

BUSINESS MANAGER

STEPHEN L. PITCHER, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri

Index to Volume XXXVII—1953

AUTHORS AND ARTICLES

BASILIU, HAROLD A., <i>A Structuralist View of German Syntax</i>	130	LEMIEUX, C. P., <i>Improving Our Russian Textbooks</i> ..	134
BEMENT, N. S., <i>The French "Tolérances" 1900-1950</i>	139, 351	LEONARD, MRS. NEWTON P., <i>Languages for our Children</i>	120
BENJAMIN, HAROLD, <i>Languages in General Education</i>	327	LOCKWOOD, ERIKA and W. B., <i>Vocabulary Difficulties in English and German</i>	287
BLAYNE, THORNTON C. and KAULFERS, WALTER V., <i>College Entrance Requirements and the High Schools</i>	195	MCGRATH, EARL JAMES, <i>Foreign Language Instruction in American Schools</i>	115
BORGLUM, G. P. and EDSALL, H. L., <i>The Departmental Examination As an Instrument of Standardization</i>	273	MALLO, JERÓNIMO, <i>Ricardo Gullón, biógrafo y crítico</i>	240
BRUSHWOOD, J. S., <i>The Missouri Plan of Oral Improvement</i>	415	MENUT, ALBERT D., <i>Intensive Language Courses</i> ...	189
CARDEW, ROBERT H., <i>Flaubert and Leconte de Lisle</i>	235	MILDENBERGER, KENNETH, <i>Foreign Language Entrance Requirements</i>	385
CASTANEN, DONALD G., <i>Hernández's Didactic Purpose in "Martín Fierro"</i>	28	MILLER, WM. MARION, <i>Lettres Ecrites des Rives de l'Ohio</i>	68
CAVALLO, AGATHA, <i>Interlanguage Teachers' Committee</i>	364	NABHOLZ, JOHANNES, <i>Applied Philology</i>	347
CLOUGH, WILSON O., <i>School of Words</i>	360	PINGREE, BETTY E., <i>Confound Their Language</i>	201
COLMAN, CHARLES W., <i>Foreign Languages in the Elementary Schools</i>	419	POLITZER, ROBERT L., <i>Linguistic Classification of Teaching Methods</i>	331
DALEY, MARY ELIZABETH, <i>Language 8 at the North Syracuse High School</i>	38	PURIN, C. M., <i>Federation Committee Report</i>	303
DOYLE, HENRY GRATTAN, <i>Modern Foreign Languages in American Education</i>	231	RANDALL, EARLE S., <i>A Five-Language Pronunciation Course</i>	198
DULSEY, BERNARD, jt. auth., see WOODBRIDGE, H. C.		RATCLIFF, DILLWYN F., <i>Spanish American Fiction</i> ..	293
DUNCAN, R. M., jt. auth., see REID, H. O.		REES, GARNET, <i>Comparative Literature</i>	1
EICHHOLZ, ERICH, <i>Function and Equipment of a Language Laboratory</i>	181	REID, H. O., and DUNCAN, R. M., <i>Class Size and Placement in Language Instruction</i>	33
FURNESS, EDNA LUE, <i>Historical Background of Audition Testing of Spanish</i>	23	REMEYNI, JOSEPH, <i>Pál Gyulai, Hungarian Critic</i> ...	393
GESSLER, ELIZABETH, <i>Foreign Languages in the Elementary Schools</i>	368	SÁNCHEZ Y ESCRIBANO, F., <i>Actitud Neoclásica de Voltaire</i>	76
GIDUZ, HUGO, <i>What Do the Colleges Expect of Entering Students?</i>	174	SHAEVITZ, LEONARD, <i>Semantics in Modern Languages</i>	177
GILGOFF, MAX, jt. auth., see TIETZ, G.		SHEN, YAO, <i>Modern Languages in a Liberal Education</i>	246
GORDON, BRUCE R., <i>Integration of Laboratory and Classroom</i>	72	SPAULDING, SETH, <i>Three-Dimensional Word Repetition in Reading Material</i>	226
GORDON, FORTUNA L., <i>Spanish and the Community</i> ..	408	TIETZ, GLADYS and GILGOFF, MAX, <i>Language Learning as Experience</i>	300
GUERRA, MANUEL H., <i>Foreign Languages in the Elementary Schools</i>	308	VAN EENENAAM, EVELYN, <i>Annotated Bibliography for 1951</i>	85
HAAC, OSCAR A., <i>Language Studies and Present Needs</i>	403	WAAS, GLENN, <i>Graduate School Language Requirements and Undergraduate Counseling</i>	219
HOLZMANN, ALBERT W., <i>From Nestor to Neophyte</i> ..	297	WACHNER, CLARENCE, <i>Challenges to Change</i>	167
HOMBERGER, CONRAD P., <i>Grammar and the Teaching of Languages</i>	63	WALSH, DONALD G., <i>College Board Foreign Language Tests</i>	19
HUEBENER, THEODORE, <i>Education in Israel</i>	388	WEIGAND, PAUL, <i>A College Reading Course in Modern Languages</i>	185
IRVING, T. B., <i>Completion and Becoming in the Spanish Verb</i>	412	WHITE, EMILIE, MARGARET, et al., <i>Report on Foreign Languages in the United States</i>	123
JONES, WILLIS KNAPP, <i>The Martí Centenary</i>	398	WHITE, LUCIEN, <i>A Combined English-Foreign Language Literature Course</i>	203
KAULFERS, WALTER V., jt. auth., see BLAYNE, T. C.		WOLF, ERNEST M., <i>Spoken Textbooks</i>	339
KIRSNER, ROBERT, <i>The Novel of Unamuno</i>	128	WOODBRIDGE, HENSLEY C. and DULSEY, BERNARD, <i>José Rubén Romero</i>	335
KOENIG, KARL F., <i>The Idea of the Field Trip in the Study of Modern Languages</i>	35	ZEYDEL, EDWIN H., <i>The English Versions of Walther's "Under der linden"</i>	10

ARTICLES AND AUTHORS

Actitud Neoclásica de Voltaire, <i>Sánchez y Escribano</i> ..	76	Challenges to Change, <i>Wachner</i>	167
Annotated Bibliography for 1951, <i>Van Eenenaam</i> ...	85	Class Size and Placement in Language Instruction, <i>Reid and Duncan</i>	33
Applied Philology, <i>Nabholz</i>	347		

College Entrance Requirements and the High Schools, <i>Blayne and Kaulfers</i>	195	The Idea of the Field Trip in the Study of Modern Languages, <i>Koenig</i>	35
A College Reading Course in Modern Languages, <i>Weigand</i>	185	Improving our Russian Textbooks, <i>Lemieux</i>	134
College Board Foreign Language Tests, <i>Walsh</i>	19	Integration of Laboratory and Classroom, <i>Gordon</i> ...	72
A Combined English-Foreign Language Literature Course, <i>White</i>	203	Intensive Language Courses, <i>Menut</i>	189
Comparative Literature, <i>Rees</i>	1	Interlanguage Teachers' Committee, <i>Cavallo</i>	364
Completion and Becoming in the Spanish Verb, <i>Irving</i>	42	José Rubén Romero, <i>Woodbridge and Dulsey</i>	335
Confound Their Language, <i>Pingree</i>	201	Language 8 at the North Syracuse High School, <i>Daley</i>	38
The Departmental Examination as an Instrument of Standardization, <i>Borglum and Edsall</i>	273	Language Learning as Experience, <i>Tietz and Gilgoff</i> ...	300
Education in Israel, <i>Huebener</i>	388	Language Studies and Present Needs, <i>Haac</i>	403
The English Versions of Walther's "Under der linden," <i>Zeydel</i>	10	Languages in General Education, <i>Benjamin</i>	327
Federation Committee Report, <i>Purin</i>	303	Languages for our Children, <i>Leonard</i>	120
A Five-Language Pronunciation Course, <i>Randall</i> ...	198	Lettres Ecrites des Rives de l'Ohio, <i>Miller</i>	68
Flaubert and Leconte de Lisle, <i>Cardew</i>	235	Linguistic Classification of Teaching Methods, <i>Politzer</i>	331
Foreign Language Entrance Requirements, <i>Mildenberger</i>	385	The Marti Centenary, <i>Jones</i>	398
Foreign Language Instruction in American Schools, <i>McGrath</i>	115	The Missouri Plan for Oral Improvement, <i>Brushwood</i>	415
Foreign Languages in the Elementary Schools, <i>Colman</i>	419	Modern Foreign Languages in American Education, <i>Doyle</i>	231
—, <i>Gessler</i>	368	The Novel of Unamuno, <i>Kirsner</i>	128
—, <i>Guerra</i>	308	Pál Gyulai, Hungarian Critic, <i>Remenyi</i>	393
The French "Tolérances," <i>Bement</i>	139, 351	Report on Foreign Languages in the United States, <i>White</i>	123
From Nestor to Neophyte, <i>Holzmann</i>	297	Ricardo Gallón, biógrafo y crítico, <i>Mallo</i>	240
Function and Equipment of a Language Laboratory, <i>Eichholz</i>	181	The Role of Modern Languages in a Liberal Education, <i>Shen</i>	246
Graduate School Language Requirements and Undergraduate Counseling, <i>Waas</i>	219	School of Words, <i>Clough</i>	360
Grammar and the Teaching of Languages, <i>Hombberger</i>	63	Semantics in Modern Languages, <i>Shuevitz</i>	177
Hernández's Didactic Purpose in "Martin Fierro," <i>Castanien</i>	28	Spanish American Fiction, <i>Ratcliff</i>	293
Historical Background of Audition Testing of Spanish, <i>Furness</i>	23	Spanish and the Community, <i>Gordon</i>	408
		Spoken Textbooks, <i>Wolf</i>	339
		A Structuralist View of German Syntax, <i>Basilius</i> ...	130
		Three-Dimensional Word Repetition in Reading Material, <i>Spaulding</i>	226
		Vocabulary Difficulties in English and German, <i>Lockwood</i>	287
		What Do the Colleges Expect of Entering Students?, <i>Giduz</i>	174

REVIEWERS

ARCHER, WILLIAM H., <i>Spanish for Beginners</i> (Sacks)	58	FITZGERALD, THOMAS A., <i>Appleton's Revised Cuyás Spanish Dictionary</i> (Brett and Eaton).....	319
—, <i>El español de hoy</i> (Espinoza).....	111	FOLEY, LOUIS, <i>Essentials of French Pronunciation</i> (Denkinger).....	260
—, <i>El señor de Pigmalión</i> (Gau).....	111	FRANÇON, MARCEL, <i>Les élégies de Clément Marot</i> (Saulnier).....	379
—, <i>Dos comedias</i> (Azorín).....	266	—, <i>Hugo</i> (Barrère).....	263
BERGHOLZ, HARRY, <i>Amerikas Dichler der Gegenwart</i> (Bab).....	110	—, <i>Selected Works</i> (Montaigne).....	317
—, <i>Geschichte der amerikanischen Literatur</i> (Lüdeke).....	162	FURNESS, EDNA LUE, <i>Adventuras en Centro América</i> (Milla).....	111
—, <i>Josef Weinheber</i> (Nadler).....	380	—, <i>American English</i> (Myers).....	382
CHARLES, ROBERT ALAN, <i>Les Jeux sont faits</i> (Sartre)	261	KELLER, DANIEL S., <i>Spanish for Beginners</i> (Crow)...	319
CHAPMAN, JR. HUGH H., <i>Una viuda difícil</i> (Nalé)...	320	KELLER, JOHN F., <i>Cuentos y comedias de España</i> (Brady and Turk).....	265
COOPER, PAUL J., <i>Libro de repaso</i> (Centeno and Rogers).....	266	—, <i>En Marcha</i> (Johnston et al.).....	265
COPELAND, ROBERT M., <i>A First Course in German</i> (Huebener and Newmark).....	60	KOCH, ERNEST, <i>The German Sturm und Drang</i> (Pascal).....	380
CRANTFORD, CAREY S., <i>Historias de don Quijote</i> (Abreu and Flores).....	59	—, <i>Nietzsche</i> (Kaufmann).....	59
—, <i>Pláticas y temas</i> (Guyer and Ugarte).....	267	KRATZ, HENRY, <i>Three Keys to Language</i> (Estrich and Sperber).....	259
DENKINGER, MARC, <i>Baudelaire</i> (Jones).....	262		
DUREAU, AGNÈS, <i>L'Etourdy</i> (Molière).....	216		

35	LABRECQUE, YVONNE L., <i>Les Farceurs</i> (Bond).....	60	PULGRAM, ERNST, <i>Languages in Contact</i> (Weinreich).....	429
134	——, <i>Introduction to French</i> (Roeming and Young).....	112	RÉMONDIN, HÉLÈNE P., <i>Un Chapeau de paille d'Italie</i> (Labiche).....	264
72	LESLIE, JOHN KENNETH, <i>Diccionario de dificultades de la lengua española</i> (Díaz-Retg).....	58	——, <i>Intermediate Readings in French Prose</i> (Galpin and Milligan).....	264
189	MALLO, JERÓNIMO, <i>El sombrero de tres picos</i> (Alarcón).....	432	ROUDIEZ, LEON S., <i>An Anthology of Modern French Poetry</i> (Hackett).....	161
364	MILLER, WM. MARION, <i>Cours de langue et de civilisation françaises</i> (Mauger).....	379	SCHOLZ, ALBERT, <i>Refugees of Revolution</i> (Wittke).....	381
335	——, <i>Dante's Drama of the Mind</i> (Fergusson).....	318	SMITH, MAXWELL A., <i>Les Dieux Ont Soif</i> (France).....	216
38	——, <i>Origines littéraires du Canada français</i> (Marion).....	161	TAMIN, MARION, <i>Ces Gens Qui Passent</i> (Langellier).....	318
300	MOLINARO, JULIUS A., <i>Giacomo Leopardi in Hispanic Literature</i> (Del Greco).....	431	TATUM, TERRELL LOUISE, <i>Cuentos de ambos mundos</i> (Rodríguez).....	321
403	MOREHEAD, C. D., <i>Cours Moyen de Français</i> (Dale).....	161	——, <i>Sueño de una noche de agosto</i> (Martínez Sierra).....	163
327	PARKER, RICHARD, <i>Diderot's Determined Fatalist</i> (Loy).....	261	UHRHAN, EVELYN E., <i>Beginning Spanish</i> (Armitage and Meiden).....	320
120	——, <i>Paris en 1830</i> (Olivier).....	430	VAN EENENAMM, EVELYN, <i>Biblioteca Popular Latinoamericana</i>	260
68	PAUCK, CHARLES E., <i>Deutsch lernen leicht gemacht</i> (Kessler).....	430	VORDTRIEDE, WERNER, <i>Der Friede</i> (Pannwitz).....	110
331	PENZL, HERBERT, <i>German Pronunciation and Phonology</i> (Bithell).....	109	WADE, GERALD E., <i>La sirena varada</i> (Gasona).....	112
398	——, <i>Handbuch der germanischen Philologie</i> (Stroh).....	258	WASHBURN, HILDEGARDE S., <i>Le Narcotique</i> (Ketcham and Bond).....	111
415	PETTY, MCKENDREE, <i>Marianela</i> (Pérez Galdós).....	163		

REVIEWS

AUTHORS AND EDITORS

246	ABREU GÓMEZ, ERMILIO and FLORES, JOSEPH S., <i>Historias de don Quijote</i>	59	GALPIN, ALFRED and MILLIGAN, E. E., <i>Intermediate French Prose</i>	264
360	ALARCÓN, PEDRO ANTONIO DE, <i>El sombrero de tres picos</i>	432	GASONA, ALEJANDRO, <i>La sirena varada</i>	112
177	ARMITAGE, RICHARD and MEIDEN, WALTER, <i>Beginning Spanish</i>	320	GRAU, JACINTO, <i>El señor de Pigmalión</i>	111
293	AZORÍN, <i>Dos comedias</i>	266	GUYER, FOSTER ERWIN and UGARTE, FRANCISCO, <i>Pláticas y temas</i>	267
408	BAB, JULIUS, <i>Amerikas Dichter der Gegenwart</i>	110	HACKETT, C. A., <i>An Anthology of Modern French Poetry</i>	161
339	BARRÈRE, J.-B., <i>Hugo</i>	263	HUEBENER, THEODORE and NEWMARK, MAXIM, <i>A First Course in German</i>	60
130	BITHELL, JETHRO, <i>German Pronunciation and Phonology</i>	109	HUTTON, EDDIE RUTH, jt. auth., see JOHNSTON, M. C.	
226	BOND, OTTO F., <i>Les Farceurs</i>	60	JOHNSTON, MARJORIE C., HUTTON, E. R., and PONTICIANO, L. M., <i>En Marcha</i>	265
287	——, jt. auth., see KETCHAM, R. K.		JONES, P. MANSELL, <i>Baudelaire</i>	262
174	BRADY, AGNES M. and TURK, LAUREL H., <i>Cuentos y comedias de España</i>	265	KAUFMANN, WALTER A., <i>Nietzsche</i>	59
319	BRETT, LEWIS E. and EATON, HELEN S., editors, <i>Appleton's Revised Cuyás Spanish Dictionary</i>	319	KESSLER, HERMANN, <i>Deutsch lernen leicht gemacht</i>	430
260	CENTENO, AUGUSTO and ROGERS, PAUL, <i>Libro de repaso</i>	266	KETCHAM, RODNEY K. and BOND, O. F., <i>Le Narcotique</i>	111
379	CROW, JOHN A., <i>Spanish for Beginners</i>	319	LABICHE, EUGÈNE and MARC-MICHAEL, <i>Un Chapeau de paille d'Italie</i>	264
163	DALE, JOHN B. and DALE, MAGDALENE L., <i>Cours Moyen de Français</i>	161	LANGELLIER, ALICE and PAUL, <i>Ces Gens Qui Passent</i>	318
17	DEL GRECO, ARNOLD A., <i>Giacomo Leopardi in Hispanic Literature</i>	431	LOY, J. ROBERT, <i>Diderot's Determined Fatalist</i>	261
11	DENKINGER, MARC, <i>Essentials of French Pronunciation</i>	260	LÜDEKE, HENRY, <i>Geschichte der amerikanischen Literatur</i>	162
82	DÍAZ-RETG, E., <i>Diccionario de dificultades de la lengua española</i>	58	MARION, SÉRAPHIN, <i>Origines littéraires du Canada français</i>	161
65	EATON, HELEN S., jt. auth., see BRETT, LEWIS E.		MARTÍNEZ SIERRA, GREGORIO, <i>Sueño de una noche de agosto</i>	163
65	ESPINOSA, AURELIO M., JR., <i>El español de hoy</i>	111	MAUGER, M. G., <i>Cours de langue et de civilisation françaises</i>	379
80	ESTRICH, ROBERT M. and SPERBER, HANS, <i>Three Keys to Language</i>	259	MILLA, JOSÉ, <i>Adventuras en Centro América</i>	111
59	FERGUSON, FRANCIS, <i>Dante's Drama of the Mind</i>	318	MILLIGAN, E. E., jt. auth., see GALPIN, A.	
59	FLORES, JOSEPH S., ed., see ABREU GÓMEZ, E.		MOLIÈRE, <i>L'Etourdy</i>	216
	FRANCE, ANATOLE, <i>Les Dieux Ont Soif</i>	216	MONTAIGNE, <i>Selected Works</i>	317
			MYERS, L. M., <i>American English</i>	382

NADLER, JOSEF, <i>Josef Weinheber</i>	380	SACKS, NORMAN P., <i>Spanish for Beginners</i>	58
NALÉ ROXLO, CONRADO, <i>Una viuda difícil</i>	320	SARTRE, JEAN-PAUL, <i>Les Jeux sont faits</i>	261
NEWMARK, MAXIM, jt. auth., see HUEBENER, T.		SAULNIER, V. L., <i>Les élégies de Clément Marot</i>	379
OLIVIER, JUSTE, <i>Paris en 1830</i>	430	STROH, FRIEDRICH, <i>Handbuch der germanischen Philologie</i>	258
PANNWITZ, RUDOLF, <i>Der Friede</i>	110	TURK, LAUREL H., jt. ed., see BRADY, A. M.	
PASCAL, ROY, <i>The German Sturm und Drang</i>	380	UGARTE, FRANCISCO, jt. auth., see GUYER, F. E., and Azorín	
PÉREZ GALDÓS, BENITO, <i>Marianela</i>	163	Var., <i>Biblioteca Popular Latinoamericana</i>	260
PONCIANO, L. MANUEL, jt. auth., see JOHNSTON, M. C.		WEINREICH, URIEL, <i>Languages in Contact</i>	429
RODRÍGUEZ, MARIO B., <i>Cuentos de ambos mundos</i>	321	WITTKÉ, CARL, <i>Refugees of Revolution</i>	381
ROEMING, ROBERT F. and YOUNG, C. E., <i>An Introduction to French</i>	112	YOUNG, CHARLES E., jt. auth., see ROEMING, R. F.	
ROGERS, PAUL, jt. auth., see CENTENO, A.			

DEPARTMENTS

American Doctoral Degrees 1951-1952.....	152	Meetings.....	57, 211, 313, 376
Audio-Visual Aids.....	52, 78, 159, 209, 254, 311, 372, 427	Notes and News.....	54, 80, 147, 206, 250, 374, 422
Books Received.....	268, 322	Personalia.....	42
Index to Volume XXXVII—January 1953–December 1953—H. Bergholz.....	433	Reviews.....	58, 109, 161, 216, 258, 317, 379, 429

Directory of Advertisers

VOLUME XXXVII—1953

APPLETON-CENTURY-CROFTS—January through December
35 West 32nd Street, New York 1, New York.

ATENEO FUENTE—April

2510 Bancroft Way, Berkeley 4, California.

COLBY COLLEGE SUMMER SCHOOL OF LANGUAGES—February, March, April, May
Waterville, Maine.

CONTEMPORARY FILMS, INC.—March, April

13 East 37th Street, New York 16, New York.

CORNELL UNIVERSITY DIVISION OF MODERN LANGUAGES—April

Ithaca, New York.

THOMAS Y. CROWELL COMPANY—May

432 Fourth Avenue, New York 16, New York.

THE DRYDEN PRESS, INC.—April, May.

31 West 54th Street, New York 19, New York.

THE DUKE UNIVERSITY SCHOOL OF SPANISH STUDIES—February

Duke University Summer Session, Durham, North Carolina.

GINN AND COMPANY—April, October

Home Office: Statler Building, Boston 17, Massachusetts; Sales Offices: 70 Fifth Avenue, New York 11, New York; 2301-11 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 165 Luckie Street N.W., Atlanta 3, Georgia; 1510 Young Street, Dallas 1, Texas; 199 East Gay Street, Columbus 16, Ohio; 260 Fifth Street, San Francisco 3, California; 1331 Yonge Street, Toronto 5, Ontario, Canada; 7 Queen Square, Southampton Row, London, W.C. 1, England.

GOLDSMITH'S MUSIC SHOP, INC.—October, November, December.

401 West 42nd Street, New York 36, New York.

THE GREGG PUBLISHING COMPANY—October

330 West 42nd Street, New York 18, New York.

HARVARD UNIVERSITY PRESS—April, May

Cambridge 38, Massachusetts.

HAYWOOD PUBLISHING COMPANY—May

Lafayette, Indiana.

D. C. HEATH AND COMPANY—January through December

285 Columbus Avenue, Boston 16, Massachusetts; 180 Varick Street, New York 14, New York; 1815 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 50 Pryor Street N.E., Atlanta 3, Georgia; 182 Second Street, San Francisco 5, California; 713 Browder Street, Dallas 1, Texas; 517 Wellington Street (The Copp-Clark Company, Limited), Toronto 2-B, Ontario, Canada; 182 High Holborn (George G. Harrap and Company), London, W.C. 1, England.

HEBREW PUBLISHING COMPANY—March

77-79 Delancey Street, New York 2, New York.

HENRY HOLT AND COMPANY—January through December

383 Madison Avenue, New York 17, New York; 400

N. Michigan Avenue, Chicago 11, Illinois; 536 Mission Street, San Francisco 5, California.

HOUGHTON MIFFLIN COMPANY—February, March, October, December

2 Park Street, Boston 7, Massachusetts; 432 Fourth Avenue, New York, 16, New York; 2500 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 715 Browder Street, Dallas 1, Texas; 500 Howard Street, San Francisco 5, California.

INSTITUTO TECNOLÓGICO DE MONTERREY—Escuela de Verano—January, February, March, April, May

Apartado 118, Monterrey, N.L., Mexico.

INTERNATIONAL ACADEMY—Saltillo, Mexico—February, April

Miss Mary Wise, Registrar, Box 141, Zion, Illinois.

LABORDE TRAVEL SERVICE, INC.—February

1776 Broadway, New York 19, New York.

LINGUAPHONE INSTITUTE—October

102 Rockefeller Plaza, New York 20, New York.

LORRAINE MUSIC COMPANY—October

39-86 47th Street, Long Island City, New York.

MCGILL UNIVERSITY FRENCH SUMMER SCHOOL—March, April

Montreal, Canada.

MIDDLEBURY COLLEGE SUMMER LANGUAGE SCHOOLS—February, March

Middlebury College, Middlebury 12, Vermont.

RUSSELL F. MOORE COMPANY, INC.—January

475 Fifth Avenue, New York 17, New York.

NOBLE & NOBLE PUBLISHERS, INC.—January, February, March, April

67 Irving Place, New York 3, New York.

NORTHAMPTON SCHOOL FOR GIRLS—Summer School of French—January, March, May

Northampton, Massachusetts.

THE ODYSSEY PRESS, INC.—October

101 Fifth Avenue, New York 3, New York.

OHIO UNIVERSITY—Department of Romance Languages—December

Athens, Ohio.

OXFORD-KEYSTONE BOOK COMPANY—April

222 Fourth Avenue, New York 3, New York.

OXFORD UNIVERSITY PRESS—October

114 Fifth Avenue, New York 11, New York.

PAN AMERICAN UNION—May, October, November, December

Washington 6, D.C.

PRENTICE-HALL, INC.—February, March, April, December

70 Fifth Avenue, New York 11, New York.

PURDUE UNIVERSITY SUMMER SESSION—March, April

Lafayette, Indiana.

RADIO CORPORATION OF AMERICA—Educational Services—February, April, October, November

Camden, New Jersey.

THE RONALD PRESS COMPANY—February, April, November

15 E. 26th Street, New York 10, New York.

SCOTT-FORESMAN & COMPANY—March

433 East Erie Street, Chicago 11, Illinois; 50 Pryor Street, N.E., Atlanta 3, Georgia; 501 Elm Street, Dallas 2, Texas; 120 East 23rd Street, New York 10, New York; 560 Mission Street, San Francisco 5, California.

SITA (Students International Travel Association)—January, February

545 Fifth Avenue, New York 17, New York.

TAXCO SUMMER SCHOOL—March

Box 2406, W. Wichita Station, Wichita, Kansas.

TRANS WORLD AIRLINES, INC.—February, March, November

80 East 47th Street, New York 17, New York.

UNIVERSITÉ LAVAL—Cours d'été—April
Quebec, Canada.

UNIVERSITY OF COLORADO SUMMER SCHOOL—Modern

Language House—February
Boulder, Colorado.

UNIVERSITY OF MINNESOTA SUMMER SESSION—Modern
Language Institute—March
Minneapolis 14, Minnesota.

UNIVERSITY OF MONTREAL FRENCH SUMMER SCHOOL—
March

2900 Boulevard du Mont-Royal, Montreal 26, Canada.

UNIVERSITY OF WISCONSIN SUMMER SESSION—March
Madison 6, Wisconsin.

VISUAL EDUCATION ASSOCIATION, INC.—January
230 W. Fifth Street, Dayton 2, Ohio.

WESTERN RESERVE UNIVERSITY—French and Spanish
Summer Schools—March, April, May
Cleveland 6, Ohio.

THE JOHN C. WINSTON COMPANY—March
1010 Arch Street, Philadelphia 7, Pennsylvania.

BERNARD J. WYLE—February
P. O. Box 2146, Miami Beach, Florida.

dern

ol-

ada.

nish